

印中航天领域合作迈上新台阶

印尼成为首个中国交付自行研制客机的国家



正式交付仪式



周浩黎大使致辞



ARJ21-700飞机

【本报讯】12月18日，中国飞机租赁集团、中国商用飞机有限责任公司（简称：中国商飞）和印尼翎亚航空（TransNusa）在中国上海举行了“ARJ21-700飞机海外交付”仪式。仪式期间，中国商飞将自行研制、拥有完全自主知识产权的喷气式支线客机ARJ21-700正式交付给首家海外客户——印尼翎亚航空，也标志着中国喷气

式客机首次进入海外市场。印尼驻华大使周浩黎（Djauhari Oratmangun）、印尼驻上海总领事Denny Kurnia、中国商飞董事长贺东风、印尼翎亚航空领导及相关代表们出席了此次仪式。

周浩黎大使在仪式致辞中谈到，印尼与中国在民用航空领域的合作发展具有广泛的开放机会。近年来，印尼与东盟和中国之间的贸易投资

和人文关系急剧升温，也为各国航空业的合作打下了坚实的基础；同时，也加强了印太地区在航空领域最大程度的互联互通，进一步助力印尼成为东南亚和太平洋地区的枢纽。

贺东风在讲话中也谈到，根据国家最高领导人及国家的政策，将ARJ21-700交付给翎亚航空也是中国民航国际化发展的战略举措，并通过

“一带一路”的倡议构建“人类命运共同体，实现共赢共享”。此外，中国航空各界也愿意对印尼航空专业的学生进行职业培训，为印尼培养更多的航空人力资源。

ARJ21-700飞机每趟可承载78至97名旅客，航程3700公里。自2016年以来，成都航空成为第一家运营ARJ21-700的航空公司，随后国航、东航和南航也陆续参与到市

场运营。此型号飞机至今在中国已开通300多条航线，通航100多座城市，安全运送旅客超560万人次，飞机的安全性和可靠性得到了验证。此外，中国商飞也向翎亚航空提供该飞机全寿命周期的客户服务和运行支持。

迄今为止，印尼翎亚航空已向中国商飞订购了30架ARJ21-700飞机，并将从12月20日起分阶

段陆续飞至印尼。总部位于上海的中国商飞不仅按照国际通行适航标准，自行研发适合短程到中程航线的喷气式干线客机C919，而且年产能高达50架。

最后，贺东风陪同周浩黎大使和Denny总领事视察了现代化、整洁干净的生产车间。

稿源：印尼驻上海领事馆
本报记者 叶露



周浩黎大使(右2)与Denny总领事(左1)在交付的ARJ21-700飞机前



周浩黎大使(左2)、贺东风(右1)及代表们合影



周浩黎大使(左)与贺东风(右)亲切交谈

张敏总领事考察中色(印尼)达瑞矿业项目



【本报讯】据来自中国驻棉兰总领事馆消息：12月16日，中国驻棉兰总领事张敏一行赴北苏门答腊省达瑞矿业项目（以下简称“达瑞矿业”），周云良副总领事、侨务处主任赵鲲鹏领事、许七一商务领事等陪同考察。

张敏总领事一行实地考察了项目现场斜坡道洞口、

上下选厂、仓库大临等工程，听取了达瑞矿业有关项目进展、安全环保及疫情防控等工作情况汇报，对长期驻守项目现场的中方工作人员表示慰问，并向达瑞矿业赠送了防疫药品和领事保护手册。

张总领事表示，当前中印尼关系蓬勃发展的“区域综合经济走廊”、“两国双

园”等重大项目涵盖领区有关省市，发展前景广阔。包括达瑞矿业在内的广大中资企业是中印尼高质量共建“一带一路”的生力军，在推进两国经贸合作方面发挥了重要作用，取得了来之不易的成果。希望达瑞矿业再接再厉，以实际行动为中印尼全面战略伙伴关系向纵深发展作出新贡献。

他强调，岁末将至，企业要加强组织领导，统筹抓好疫情防控与复工复产；全力做好人员及项目安全防范，排查驻地安全隐患，压实安全生产责任，建立健全突发事件应急预案并开展演练；以人为本，关心员工身心健康，妥善安排好人员休假、

轮换等；积极履行企业社会责任，树立企业良好形象。

达瑞矿业董事长、总经理常永强向张总领事一行介绍了项目基本情况、最新进展和工作计划等。他表示，达瑞矿业将认真落实习近平总书记对集团总部的有关指示批示精神以及集

团总部和总领馆的工作要求，统筹抓好安全防范、复工复产、疫情防控等各项工作，努力贯彻习近平生态文明思想和绿色发展理念，履行企业社会责任并推进本土人才培养，积极谋划下一阶段工作，为深化中印尼友好关系作出积极贡献。

印尼中资工业园辟“开心菜园”



中新社雅加达12月20日电 中新社记者 林永传 黄瓜、南瓜、丝瓜、韭菜、山药、辣椒……这一派瓜果蔬菜满园的丰收景象，出现在印尼中资德龙工业园里，与发电厂、冶炼厂为伴。种菜用的容器，都是发电厂、冶炼厂丢弃的废旧铁桶塑料桶和各种盆盆罐罐。

就是这么一些菜园子，既为工业园增添了绿色，又

满足了中国员工“吃上一口新鲜家乡菜”的渴望，被亲切地称为“开心菜园”。

位于印尼苏拉威西岛上的德龙工业园是“一带一路”建设重点项目和印尼国家级战略项目，拥有当地员工约4万人和近万名中国各类技术人员。

工业园所在地气候温暖、雨水充足，土壤富含矿物质元素却没有肥力，热带阳光

带来了每天30℃以上的温度，不利于蔬菜生长。因为这些客观原因，导致蔬菜价格非常高，还常常有价无市。中国员工想吃上一口家乡新鲜瓜果蔬菜，可以称得上是“奢望”。

“德龙人”硬是把这个“奢望”变成了开心的现实。该工业园综合部的中国员工利用发电厂、冶炼厂产生的废旧铁桶塑料桶和各种盆盆

罐罐，切割加工成容器，放在生活区周围。为了创造适宜蔬菜生长的环境，保持合适的温度，他们搭建了菜棚，盖上遮阳布；用泥土、沙子、豆腐渣、草木灰、有机肥混合搭配，进行土壤改良；种上南瓜、黄瓜、丝瓜、韭菜、山药、辣椒等10多种蔬菜。

然而，“种菜路”并不一帆风顺。就在各种瓜果开花将结果之际，竟然全部枯萎

死去。

以许应宝为首的工业园食堂中国员工，从温度、湿度、光照度以及病虫害等角度仔细分析原因，总结经验、吸取教训，最终找到了解决办法。于是他们重新播种栽培，悉心照料，经过一年不断尝试，“开心菜园”终于长出了累累硕果。

有了经验后，他们不断扩大种植面积、增加种植品

种，把工厂丢弃的废旧桶全部改制成“蔬菜种植盆”，将400多个废旧罐子用来种植培育莲藕。

如今的德龙工业园，就是利用废品开辟出来的这些大大小小的“开心菜园”，每年可收获约2吨新鲜瓜果蔬菜供应给食堂。当中国员工吃上新鲜的家乡菜时，脸上都洋溢着开心的笑容……